



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

E/CN.7/1998/PC/5/Add.1
25 February 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО
ОРГАНА СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ
АССАМБЛЕИ, ПОСВЯЩЕННОЙ БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ
ПРОИЗВОДСТВОМ, СБЫТОМ, СПРОСОМ, ОБОРОТОМ И
РАСПРОСТРАНЕНИЕМ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ И
ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ И СВЯЗАННОЙ С ЭТИМ
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ

Вторая сессия

Вена, 16-20 марта 1998 года

Пункт 2(b) предварительной повестки дня*

**ПОДГОТОВКА К СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ДЛЯ
РАССМОТРЕНИЯ
ВОПРОСА О БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ ПРОИЗВОДСТВОМ, СБЫТОМ, СПРОСОМ, ОБОРОТОМ
И РАСПРОСТРАНЕНИЕМ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ И ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ
И СВЯЗАННОЙ С ЭТИМ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ И ДЛЯ ВЫРАБОТКИ НОВЫХ СТРАТЕГИЙ,
МЕТОДОВ, ПРАКТИЧЕСКИХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И КОНКРЕТНЫХ МЕР В ЦЕЛЯХ
УКРЕПЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В РЕШЕНИИ ПРОБЛЕМЫ
ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЯ НАРКОТИКАМИ И ИХ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА**

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ МЕЖСЕССИОННЫХ СОВЕЩАНИЙ
КОМИССИИ, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ОРГАНА
СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ
КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИКАМИ**

Борьба с отмыванием денег

Добавление

*E/CN.7/1998/PC/1.

Замечания и предложения о внесении поправок, представленные правительствами

1. На втором неофициальном межсессионном совещании открытого состава Комиссии по наркотическим средствам, которое проходило 7-9 октября 1997 года, был рассмотрен вопрос о борьбе с отмыванием денег. Достигнутый на этом совещании консенсус нашел отражение в рабочем документе (E/CN.7/1998/PC/5), который был препровожден всем правительствам вербальной нотой от 17 декабря 1997 года. Правительствам предлагалось сделать любые возможные замечания в отношении этого рабочего документа, который будет представлен Комиссии, выступающей в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи на ее второй сессии. Замечания представили Антигуа и Барбуда, Канада, Колумбия, Ливан, Мексика, Мьянма, Пакистан, Соединенные Штаты Америки, Швеция, Эквадор и Япония, и ниже излагается их резюме.

Третий пункт преамбулы

2. Соединенные Штаты Америки просили заменить слово "remained" словом "remains", с тем чтобы отразить неизменный характер рекомендаций Целевой группы по финансовым мероприятиям.

Пункт 2

3. Канада предложила добавить после слов "соответствующих международных документах, касающихся отмывания денег" формулировку "в частности, в рекомендациях Целевой группы по финансовым мероприятиям". Канада отметила также, что слово "Trafficking" следует заменить словом "Traffic". Канада считает необходимым обеспечить, чтобы любые сформулированные обязательства в отношении представления сообщений и обмена информацией были оправданными и гибкими, с тем чтобы не возникало препятствий на пути достижения главной цели пресечения деятельности лиц, занимающихся отмыванием денег.

4. Пакистан рекомендовал добавить формулировку "и национальными законами" после слов "основополагающими конституционными принципами".

Подпункт 2(b)(iv)

5. В связи с вопросом о банковской тайне Колумбия считает необходимым четко указать на то, что ответственность за сохранение в тайне переданной информации лежит на органе, получившем такую банковскую информацию. Колумбия отметила также, что борьбу с отмыванием денег необходимо вести даже в том случае, если это явление не является результатом незаконного оборота наркотиков.

6. Мексика рекомендовала заменить текст подпункта 2(b)(iv) следующей формулировкой: "ограничения возможности ссылки на банковскую тайну в контексте профилактических мер, расследования и уголовного преследования преступлений, связанных с отмыванием денег".

Подпункт 2(c)(ii)

7. Эквадор отметил, что, поскольку Конституция Эквадора не допускает выдачу его граждан другим странам, текст подпункта в его нынешней формулировке является неприемлемым.

Замечания общего характера

8. Антигуа и Барбуда считает, что в этом документе не затрагивается вопрос о конфискации и изъятии доходов от незаконного оборота наркотиков, и призывает Комиссию подготовить руководящие принципы совместного использования конфискованных активов.

9. Ливан пожелал обратить внимание на законопроект, находящийся в настоящее время на рассмотрении его парламента, в соответствии с которым отмывание доходов от незаконного оборота наркотиков будет выделено в отдельный состав преступления, подлежащего наказанию. Кроме того, был принят "кодекс чести" для банков, действующих в Ливане, соблюдение которого обеспечивается Советом банковского надзора Центрального банка. В этом кодексе, основанном, в частности, на принципе "знай своего клиента", предусмотрены санкции в отношении банков, нарушающих установленные нормы, в том числе закрытие таких банков и приостановление их деятельности.

10. Япония и Мьянма сообщили, что у них нет замечаний по этому документу. Швеция заявила, что она полностью согласна с существующим текстом.